

RECALLING CANADA'S FIRST NATIONAL INTERNMENT OPERATIONS

ANNUAL REPORT OF THE CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND



2011

PRÉSERVER LA MÉMOIRE DES PREMIÈRES OPÉRATIONS NATIONALES D'INTERNEMENT AU CANADA

RAPPORT ANNUEL DU FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE D'INTERNEMENT DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE



www.internmentcanada.ca

Recalling Canada's First National Internment Operations:
Annual Report of the Canadian First World War Internment Recognition Fund, 2011

Compiled by Andrea Malysh, Program Manager,
Canadian First World War Internment Recognition Fund

French translation:
Carole Sadelain, Montreal, Quebec

Graphic design:
Hayley McIldoon, Wayside Press, Vernon, British Columbia

©Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko &
Canadian First World War Internment Recognition Fund, 2011

Canadian First World War Internment Recognition Fund
202-952 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R2W 3P4

More information:
Toll Free: 1-866-288-7931
www.internmentcanada.ca

Cover Photo:
Spirit Lake Internment camp
Photo courtesy from the documentary film Freedom Had A Price, Yuriy Luhovy director.

Back Cover Photo:
Mara Lake internment camp
Photo courtesy of the Okanagan Archive Trust Society
from the Rev. Derrick Salter collection.



www.internmentcanada.ca

Préserver la mémoire des premières opérations nationales d'internement au Canada:
Rapport annuel du Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la
Première Guerre mondiale, 2011

Rapport établi par Andrea Malysh, directrice du programme
Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première
Guerre mondiale

Traduction française:
Carole Sadelain, Montréal, Québec

Conception graphique: Hayley McIldoon, Wayside Press, Vernon, British Columbia

©Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko &
Canadian First World War Internment Recognition Fund, 2011

Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre
mondiale
202-952 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R2W 3P4

Pour de plus amples informations:
Ligne sans frais: 1-866-288-7931
www.internmentcanada.ca

La photo en couverture:
Le camp d'internement de Spirit Lake
La photo a été offerte à titre gracieux et est tirée du documentaire Freedom Had A
Price, réalisé par Yuriy Luhovy.

La photo en quatrième de couverture:
Le camp d'internement de Mara Lake
La photo a été offerte à titre gracieux par l'association Okanagan Archive Trust Society,
et provient de la collection Rev. Derrick Salter.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

1	Objectives of the Canadian First World War Internment Recognition Fund	18	National Advertising Campaign, “What’s in your Trunk?”	1	Les objectifs du Fonds canadien de reconnaissance de l’internement durant la Première Guerre mondiale	17	Les recherches du comté de Cumberland sur le camp de détention d’Amherst
3	Endowment Council Members	19	Artifact Acquisition Efforts	3	Membres du Conseil du fonds de dotation	18	La campagne publicitaire nationale “Qu’y a-t-il dans votre grenier?”
5	The Shevchenko Foundation’s Work	21	CFWWIRF Official Logo	5	Les activités de la Fondation Taras Shevchenko	19	Les démarches d’acquisition d’artefacts
7	Applying for a Grant	23	2011 Year End Review From the Chair of the Shevchenko Foundation Investment Committee, Wallace Shoemay	7	Faire une demande de bourse	21	Le logo officiel du Fonds canadien de reconnaissance de l’internement durant la Première Guerre mondiale
8	The Fort Henry Commemoration Ceremony	25	Auditor’s Report	8	La cérémonie commémorative à Fort Henry	23	Rapport financier de clôture d’exercice de fin d’année pour 2011 de la part de Wallace Shoemay, président du comité de gestion de portefeuille de la Fondation Shevchenko
9	Symposium of the CFWWIRF in Kingston	26	Financial Statements	9	Le colloque du Fonds canadien de reconnaissance de l’internement durant la Première Guerre mondiale	25	Rapport financier de clôture d’exercice de fin d’année du comité de gestion de portefeuille pour l’année 2011
10	National Heritage Recognition Program	30	Notes to Financial Statements	10	Le programme national de reconnaissance du patrimoine	28	Le rapport du vérificateur États financiers
11	The Affirmation of Witnesses Document	38	List of Internment Camps	11	Le document Les affirmations des témoins	34	Notes complémentaires aux états financiers
12	The Kapuskasing Internee Cemetery Monument Restoration Project	41	Map of Internment Camps	12	Le projet de restauration du monument du cimetière des détenus de Kapuskasing	39	Tableau des camps de détention et carte géographique
13	Spirit Lake Interpretive Centre			13	Le Centre d’interprétation historique du camp de Spirit Lake	41	Cartes des camps d’internment
15	National Education Curriculum Project			15	Le projet de curriculum scolaire national		
16	The CFWWIR Fund Announces Support for Internment Study			16	Le Fonds canadien de reconnaissance de l’internement durant la Première Guerre mondiale annonce qu’il soutiendra une étude portant sur l’internement		
17	Cumberland County Museum & Archives research on the Amherst Internment Camp						



KAPUSKASING INTERNMENT CAMP PHOTO ALBUM
ACQUIRED FROM A. HUMPHREY

THE FUND

Following several months of negotiations between the Government of Canada and the Ukrainian Canadian community, as represented by the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association (UCCLA), the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko (UCFTS), and the Ukrainian Canadian Congress (UCC), a \$10 million Endowment, known as the Canadian First World War Internment Recognition Fund (CFWWIRF) was established to commemorate and educate the public about Canada's first national internment operations of 1914 to 1920. The agreed terms of this settlement were confirmed during a signing ceremony held on May 9, 2008 at the Stanley Barracks, Toronto. The Federal Government was represented by Hon. Jason Kenney, Secretary of State for Multiculturalism and Canadian Identity and the Ukrainian Canadian community by Andrew Hladyshevsky Q.C. (UCFTS), Paul Grod LLB (UCC) and Lubomyr Luciuk PhD (UCCLA).

The Endowment Council for the fiscal year of 2010-2011 is represented by: Orest Kruhlak as Chair; Andrew Hladyshevsky, Q.C. is President of the Shevchenko Foundation; Lubomyr Luciuk is Director of Research for the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association; Olya Grod is from the Ukrainian Canadian Congress; Christopher Adam serves on the board of the Canadian Hungary Educational Foundation; Diane Dragasevich is from the Serbian National Shield Society of Canada; Ivan Grbesic is from the Canadian-Croatian Chamber of Commerce; and Andrew Antoniuk, who is an Internee Descendant. The Endowment Council held ten teleconferences and two meetings in 2010/2011, both in Toronto, Ontario.

GRANTS

Since the inception of the Fund, the Endowment Council has awarded \$387,374.92 in grants with another \$450,000.00 approved for distribution between 2011 and 2013. The approved grants cover historical and art exhibits, books and publications, commemorative events, internee cemeteries, films, research, and national educational curriculum strategies. The largest grant approved and funded by the Endowment Council to date is the Quebec Spirit Lake Camp Corporation Internment Interpretive Centre. These grant-awarded projects will make an outstanding contribution to the remembrance of the internment and will educate Canadians concerning Canada's first national internment operations of 1914 to 1920, marking a very successful beginning to the operation of the Fund.

LE FONDS

Une série de négociations entre le gouvernement du Canada et la communauté ukrainienne-canadienne, représentée par l'association UCCLA (Ukrainian Canadian Civil Liberties Association), la fondation ukrainienne-canadienne Taras Shevchenko (UCFTS), et le Congrès des Ukrainiens-Canadiens (CUC), s'est soldée par la création d'un fonds de dotation de 10 millions de dollars, nommé le Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale. Le Fonds a été créé pour commémorer les premières opérations d'internement au Canada de 1914 à 1920 et éduquer le public à ce sujet. Les modalités de cet accord furent entérinées lors d'une cérémonie de signature le 9 mai 2008 aux Stanley Barracks à Toronto. Le gouvernement fédéral fut représenté par l'honorable Jason Kenney, secrétaire d'État du multiculturalisme et l'identité canadienne, la communauté ukrainienne-canadienne par Andrew Hladyshevsky, c.r. (UCFTS), Paul Grod, Me (CUC) et Lubomyr Luciuk, PhD (UCCLA).

Le Conseil du fonds de dotation est représenté, pour l'exercice financier 2010-2011, par Orest Kruhlak, président; Andrew Hladyshevsky, conseiller de la Couronne, directeur de la Fondation Taras Shevchenko; Lubomyr Luciuk, directeur de recherche de UCCLA (Ukrainian Canadian Civil Liberties Association); Olya Grod, membre du Congrès des Ukrainiens-Canadiens; Christopher Adam, qui siège au Conseil de la Canadian Hungary Educational Foundation; Diane Dragasevich, membre du Serbian National Shield Society of Canada; Ivan Grbesic de la Chambre de commerce canado-croate, descendant de détenu; et Andrew Antoniuk, descendant de détenu. Le Conseil du fonds de dotation a tenu 10 téléconférences et 2 réunions en 2010/2011, toutes deux à Toronto, en Ontario.

BOURSES

Depuis la création du Fonds, le Conseil du fonds de dotation a alloué des bourses totalisant 387 374,92 \$. L'attribution des bourses pour la période de 2011 à 2013 a été approuvée, la somme s'élevant à 450 000 \$. Les bourses sont destinées à : des expositions historiques et d'art, des livres et autres publications, des événements commémoratifs, des cimetières de détenus, des films, de la recherche, et des stratégies nationales de curriculum scolaire. À ce jour, la plus grande bourse à être octroyée par le Conseil du fonds de dotation est celle du centre d'interprétation du camp de détention de Spirit Lake Corporation. Ces projets contribueront de façon exceptionnelle à préserver la mémoire des opérations d'internement 1914-1920, éduqueront les Canadiens à ce sujet, et marquent un début brillant aux activités du Fonds.



KAPUSKASING INTERNMENT CAMP PHOTO ALBUM
ACQUIRED FROM A. HUMPHREY

ENDOWMENT COUNCIL MEMBERS

LES MEMBRES DU CONSEIL DU FONDS DE DOTATION



CHRISTOPHER ADAM

Christopher Adam, PhD, Professor of History at Carleton University, Member of the Board of the Canada Hungary Educational Foundation, and Assistant Editor of the Hungarian Chronicle.

Christopher Adam, Ph.D., professeur d'histoire à l'Université Carleton, membre du conseil de la Canada Hungary Educational Foundation et éditeur adjoint de Hungarian Chronicle.



OLYA GROD

Olya Grod, BA, Member of the Ukrainian Canadian Congress - Toronto Branch, Chair of the UCC National Internment Committee and Executive Director of the Ukrainian National Federation of Canada.

Olya Grod, BA est membre du Congrès des Ukrainiens Canadiens, section de Toronto, présidente du comité national de l'internement du CUC et directrice exécutive de la Fédération nationale ukrainienne du Canada.



ANDREW ANTONIUK

Andrew Antoniuk, internee descendant, represents the Descendants of Ukrainian Canadian Internee Victims Association.

Andrew Antoniuk est un descendant d'un détenu qui représente l'association des descendants des victimes ukrainiennes-canadiennes de l'internement (DUCIVA).



ANDREW HLADYSHEVSKY, Q.C.

Andrew Hladyshevsky, Q.C., Partner in the law firm of Fraser Milner Casgrain, President of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko, and Founding Director of the Canadian Race Relations Foundation.

Andrew Hladyshevsky, c.r., est associé au cabinet d'avocats Fraser Milner Casgrain, président de la Fondation des Ukrainiens-Canadiens de Taras Shevchenko et directeur fondateur de la Fondation canadienne des relations raciales.



DIANE DRAGASEVICH

Diane Dragasevich, BA, Bed MLS, Executive Board Member of the Serbian National Shield Society of Canada and the Canadian Ethnocultural Council, Senior Librarian specializing in multilingual library service at the Toronto Public Library, and multilingual broadcaster on CHIN radio in Toronto.

Diane Dragasevich (BA BEd MLS), membre du conseil exécutif de la Serbian National Shield Society of Canada et du Conseil ethnoculturel canadien, bibliothécaire principale spécialisée dans les services bibliothécaires multilingues à la Bibliothèque municipale de Toronto, communicatrice multilingue à la station de radio CHIN à Toronto.



OREST KRUHLAK

Orest Kruhlak, BA, former Executive Director of the Department of Canadian Heritage Western Region, now serves as Chairman of the Canadian First World War Internment Recognition Fund's Endowment Council.

Orest Kruhlak a été directeur exécutif, région de l'Ouest, au ministère du Patrimoine canadien et il est actuellement président du Conseil de dotation du Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale.



IVAN GRBESIC

Ivan Grbesic, LLB, Member of the Board of Directors of the Canadian-Croatian Chamber of Commerce and Partner at Stikeman Elliott LLP (Securities, Corporate Finance and M&A).

Ivan Grbesic, LLB, membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce canado-croate et associé au cabinet Stikeman Elliott LLP (valeurs mobilières, droit des affaires, fusions et acquisitions)



LUBOMYR LUCIUK

Lubomyr Luciuk, PhD, Chair of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association (UCCLA) and Professor of Political Geography at the Royal Military College of Canada.

Lubomyr Luciuk, PhD, est président de l'Association ukrainienne-canadienne des droits civils et professeur de géographie politique au Collège militaire royal du Canada.



KAPUSKASING INTERNMENT CAMP PHOTO ALBUM
ACQUIRED FROM A. HUMPHREY



THE SHEVCHENKO FOUNDATION'S WORK

LES ACTIVITÉS DE LA FONDATION SHEVCHENKO

As President of the Shevchenko Foundation Board of Directors, I am pleased to present the Third Annual Report of the Canadian First World War Internment Recognition Fund and the work of the Endowment Council. In my role as Interim Chair I wish to thank Orest Kruhlak for his dedication to the Endowment Council in acting as our first Chair for the past two years.

The Shevchenko Foundation is the legal custodian for the Fund under the contribution agreement between the Federal Government of Canada and the Shevchenko Foundation. The capital of the Fund must remain at \$10M and only the interest earned from the capital is used to provide grants for projects that commemorate and recognize the experiences of all of the ethno-cultural communities affected by Canada's first national internment operations of 1914 to 1920.

In a short time we have come a long way. In the first three years of operating the Fund the Endowment Council has approved 18 grants totalling \$852,959.64 of which \$387,374.92 has been paid to date. As set out in the Annual Report there are a number of outstanding projects that will be brought to fruition in the next few years.

The Shevchenko Foundation Board of Directors and the Investment Committee continue to monitor the Fund to be sure that enough income is generated to support the work of the Endowment Council and the worthwhile projects. Our work is beginning to result in long-term projects that will change the dynamic of how Canadians come to view the historical impact of Canada's first national internment operations. There is much work left to be done to leave a legacy that will integrate the story of our first national internment operations into the mainstream narrative of Canadian history. It is a challenge that we eagerly take on.

Andrew Hladyshevsky Q.C.

Je suis heureux, en tant que président du conseil d'administration de la Fondation Shevchenko, de vous présenter le troisième rapport annuel du Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale et de vous faire part des activités du Conseil du fonds de dotation. Je souhaite également remercier, en tant que président intérimaire, Orest Kruhlak pour son dévouement à titre de président du Conseil du fonds de dotation au cours de ces deux dernières années.

Selon l'accord de contribution entre le gouvernement fédéral du Canada et la Fondation Shevchenko, cette dernière est le gardien légal du Fonds. Le capital du Fonds doit être maintenu à 10 M\$, seuls les intérêts générés par le capital finançant les projets commémorant et reconnaissant les expériences vécues par toutes les communautés ethnoculturelles touchées par les premières opérations nationales d'internement au Canada entre 1914 et 1920.

Nous avons fait beaucoup de chemin en peu de temps. Au cours des trois premières années de gestion du Fonds, le Conseil du fonds de dotation a approuvé 18 bourses totalisant 852 959,64 \$, 387 374,92 \$ ayant été versés à ce jour. Comme le détaille le présent rapport annuel, il y a des projets en cours qui seront terminés d'ici quelques années.

Le conseil d'administration de la Fondation Shevchenko et le comité de gestion du portefeuille surveillent de près l'évolution du Fonds afin d'assurer des revenus suffisants pour la réalisation des projets approuvés par le Conseil du fonds de dotation. Les gestes que nous avons posés commencent à produire un impact qui, à terme, modifiera la perception qu'ont et qu'auront les Canadiens des premières opérations nationales d'internement au Canada. Il reste beaucoup à faire afin d'assurer que l'histoire des premières opérations d'internement fasse partie intégrante de la grande trame narrative de l'histoire canadienne. C'est un défi que nous relevons avec enthousiasme.

Andrew Hladyshevsky c.r.



KAPUSKASING INTERNMENT CAMP PHOTO ALBUM
ACQUIRED FROM A. HUMPHREY

ELIGIBLE APPLICANTS MAY BE ANY ONE OF THE FOLLOWING:

- Canadian citizens or permanent residents;
- Corporations;
- Sole Proprietorships;
- Partnerships, trusts;
- Joint ventures;
- Educational institutions; and
- Unincorporated associations established in Canada or owned and controlled by Canadians and carrying out their activities in Canada.

WHAT KINDS OF PROJECTS ARE ELIGIBLE?

- educational material, seminars, websites and publications;
- commemorative events and activities;
- plaques, historical markers and monuments;
- research and its dissemination;
- university chairs;
- acquisition, restoration and preservation of sites of historical significance, such as internee cemeteries;
- development of museum exhibits, including the acquisition of relevant artifacts and the fitting out of physical space for exhibits; and
- other relevant cultural and community development projects.

PROJECT ASSESSMENT CRITERIA

Grant applications are assessed by asking the following questions

- To what extent will the project commemorate Canada's first national internment operations of 1914 to 1920 and educate or inform Canadians about what happened?
- To what extent does the individual, organization or group receive support from any of the affected communities or from descendants of internees?
- To what degree will the project present what happened in a novel or unique manner or make use of a medium that will help to promote awareness about Canada's first national internment operations?
- To what extent will the project reflect the affected ethno-cultural communities' experience of the internment camps and what happened to those Canadians from several different European communities in Canada just before, during and after the First World War?

LES CANDIDATES ADMISSIBLES FIGURENT PARMI LES SUIVANTS:

- Les citoyens canadiens ou les résidents permanents
- Les « personnes morales »
- Les entreprises individuelles
- Les sociétés et les sociétés de fiducie
- Les coentreprises
- Les centres et établissements d'enseignement
- Les associations non constituées établies au Canada ou contrôlées par des Canadiens qui en sont propriétaires et qui poursuivent leurs activités au Canada.

QUELS TYPES DE PROJETS SONT ADMISSIBLES?

- Matériel pédagogique, séminaires, sites web et publications;
- Évènements et activités commémoratives;
- Plaques, marqueurs historiques et monuments;
- La recherche et la dissémination de ses conclusions et découvertes;
- Chaires universitaires;
- L'acquisition, la restauration et la préservation de sites ayant une importance historique, tels que les cimetières de détenus;
- La création d'expositions muséales, incluant l'acquisition d'artefacts pertinents et l'installation et l'aménagement de lieux d'exposition;
- Autres projets culturels et communautaires pertinents.

LES CRITÈRES D'ÉVALUATION DU PROJET

- Dans quelle mesure le projet va-t-il commémorer les premières opérations nationales d'internement au Canada 1914-1920 et éduquer ou renseigner les Canadiens sur les événements qui se sont déroulés?
- Dans quelle mesure l'individu, l'association ou le groupe bénéficie-t-il de l'appui d'une des communautés touchées ou de la part de descendants?
- Quel est le degré d'originalité et d'innovation dans la présentation des événements et dans quelle mesure exploite-t-il un médium qui contribuera à promouvoir la sensibilisation au sujet des premières opérations nationales d'internement?
- Dans quelle mesure reflètera-t-il la réalité ethnoculturelle vécue dans les camps par les communautés touchées par l'internement, et montrera-t-il ce qui est arrivé à ces Canadiens, représentant plusieurs communautés d'origine européenne, juste avant, pendant et après la Première Guerre mondiale?

THE FORT HENRY COMMEMORATION CEREMONY

LA CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE À FORT HENRY



Fort Henry Commemoration - Photo courtesy of Frank Jankac



Kingston Symposium - Photo courtesy of Sandra Semchuk

On June 20, 2010 a memorial service was held at Fort Henry, in Kingston, Ontario, Canada's first permanent internment camp. Wreaths were laid by Orest Kruhlak, Chair of the Endowment Council of the Canadian First World War Internment Recognition Fund and Andrew Hladyshevsky, Q.C. President of The Shevchenko Foundation. Diplomats representing a number of the countries of origin of many of the internees came, including: Dr. Ihor Ostash, Ambassador of Ukraine to Canada; Vesela Mrden Korac, Ambassador of Croatia to Canada; Tamas Kiraly, Deputy Head of Mission for the Embassy of the Republic of Hungary; and Diane Dragasevich, Endowment Council member representing the Serbian community. The Speaker of the House of Commons, the Honourable Peter Milliken, MP (Kingston and the Islands), also attended and spoke about hallowing the memory of the internees. The program concluded with the singing of the Ukrainian prayer, "Memory Eternal."

Le 20 juin 2010, Orest Kruhlak, président du Conseil de fonds de dotation du Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale et Andrew Hladyshevsky, c.r., directeur de la Fondation Shevchenko ont déposé des couronnes lors d'un service célébré à la mémoire du premier camp de détention permanent au Canada à Fort Henry, à Kingston, en Ontario. Des diplomates provenant de certains des pays d'origine des détenus étaient présents, dont : Prof. Ihor Ostash, Ambassadeur de l'Ukraine au Canada, Vesela Mrden Korac, Ambassadeur de la Croatie au Canada, Tamas Kiraly, chef adjoint de la mission diplomatique de la République de Hongrie, et Diane Dragasevich, membre du Conseil du fonds de dotation représentant la communauté serbe. Le président de la Chambre des communes, l'honorable Peter Milliken, député de Kingston et les Îles, évoqua la consécration de la mémoire des détenus. Le chant de la prière ukrainienne Mémoire éternelle marqua la fin de la cérémonie.

On 17-20 June, 2010 the Canadian First World War Internment Recognition Fund held a weekend-long symposium in Kingston, Ontario at Queen's University (Donald Gordon Centre), bringing together some 50 community activists, scholars, archivists, museum curators, internee descendants, and artists to develop initiatives that will commemorate and educate all Canadians about what happened during Canada's first national internment operations of 1914 to 1920. It was only fitting that the symposium be held in "the Limestone City" where in 1978, the Ukrainian Canadian community's campaign for acknowledgement and redress began with an interview with Internee Nykola Sakaliuk and Dr. Lubomyr Luciuk, then a history student of Queens University. The symposium schedule revolved around four major themes; "A Crippling Legacy - The Affected Communities": what has been done, what is needed and why, moderated by Paul Grod, president, Ukrainian Canadian Congress; "Repositories of Memory – The Curators, Custodians and Collectors": plaques and archives, artifacts - local, regional, provincial and national museums and recovering historical memory, moderated by Mark O'Neil, Canadian War Museum; "Recovering Memory: Educating the Educators": curriculum design, libraries, academic initiatives, moderated by Dr Ruth Sandwell, Ontario Institute of Education, University of Toronto; and "Reshaping Canada's Cultural Landscapes – The Creators": films and fiction, moderated by Marsha Skrypuch, author and internee descendant. The keynote address, "Bringing Governments to Justice," was given by Professor Roger Daniels, professor Emeritus, University of Cincinnati, USA.

This Symposium was facilitated by Gail Lord of Lord Cultural Resources, which produced a report of the outcomes of the Symposium. The Endowment Council has approved Education as their priority as a result of the Lord summary report. The Endowment Council recommends all grant applicants to review the Lord summary report prior to applying for a grant to the Fund.

The summary report is available to view or download from the CFWWIRF website, www.internmentcanada.ca.

Un colloque organisé par le Fonds canadien de l'internement durant la Première Guerre mondiale s'est tenu du 17 au 20 juin 2010 à Kingston, en Ontario, à l'Université Queen's au centre Donald Gordon. Il a rassemblé quelque 50 militants communautaires, chercheurs, archivistes, curateurs de musée, des descendants de détenus et artistes dans le but de développer des initiatives qui commémorent les opérations d'internement et qui y sensibiliseront tous les Canadiens.

L'emplacement, la « ville du calcaire » était tout à fait approprié, puisqu'en 1978 s'y est tenue l'interview avec l'ex-détenue Nykola Sakaliuk et Prof. Lubomyr Luciuk, étudiant en histoire à l'époque à Queen's, qui a lancée la campagne de reconnaissance et de redressement de la communauté ukrainienne-canadienne. Le colloque a porté sur 4 thèmes distincts : « Un legs écrasant- les communautés touchées : ce qui a été fait, ce qu'il reste à faire, et pourquoi », séance présidée par Paul Grod, directeur du Congrès des Ukrainiens-Canadiens; « Dépositaires de la mémoire - les curateurs, les conservateurs et les collectionneurs : les plaques, archives et artefacts - musées locaux, régionaux, provinciaux et nationaux et le recouvrement de la mémoire historique », séance présidée par Mark O'Neil, du Musée canadien de la guerre, « Recouvrir la mémoire: éduquer les éducateurs » : élaboration du curriculum scolaire, les bibliothèques, les initiatives académiques, séance présidée par Prof. Ruth Sandwell du Ontario Institute of Education, Université de Toronto; et « Transformer les paysages culturels canadiens : les créateurs »; films et fiction, séance présidée par Marsha Skrypuch, auteur et descendante de détenu. Le discours principal fut prononcé par Prof Roger Daniels, professeur émérite de l'Université de Cincinnati, aux Etats-Unis, « Traduire les gouvernements en justice ».

Gail Lord, de la société Lord Cultural Resources, fut la modératrice du colloque. Lord Cultural Resources a réalisé un rapport sur les résultats et les conclusions du colloque. À la suite des conclusions présentées dans le rapport Lord, le Conseil du fonds de dotation a fait de l'éducation sa priorité. Le Conseil du fonds de dotation recommande à tous ceux qui souhaitent faire une demande de bourse auprès du Fonds de consulter le rapport Lord avant de la leur soumettre.

Un résumé du rapport est disponible sur le site du Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale, www.internmentcanada.ca.



Photo courtesy of Riddell Kurczaba Architecture Engineering Interior Design Ltd.

The Endowment Council worked with the Federal Government of Canada on the \$2.5 million program under the National Heritage Recognition Program. This work will result in exhibits being placed within Parks Canada in Halifax (the Citadel) and Kingston (Fort Henry), as well as a 1,000 square foot stand-alone internment exhibit at Cave & Basin (Banff, Alberta), which will open in connection with the major anniversary of the establishment of the Canadian National Parks system in 2012. Once completed, this will be an outstanding exhibit.

Le Conseil de fonds de dotation a collaboré avec le gouvernement fédéral à la gestion des programmes gérant les 2.5 millions de dollars sous l'égide du programme national de reconnaissance du patrimoine. Il en résultera des expositions, installées au sein de Parcs Canada, à Halifax (La Citadelle), à Kingston (Fort Henry), et une exposition autonome de 1000 pieds carrés à Banff, en Alberta (Cave & Basin) dont l'ouverture coïncidera avec un anniversaire important de la création du système des parcs nationaux canadiens en 2012. Une fois terminée, cette exposition sera tout à fait remarquable.

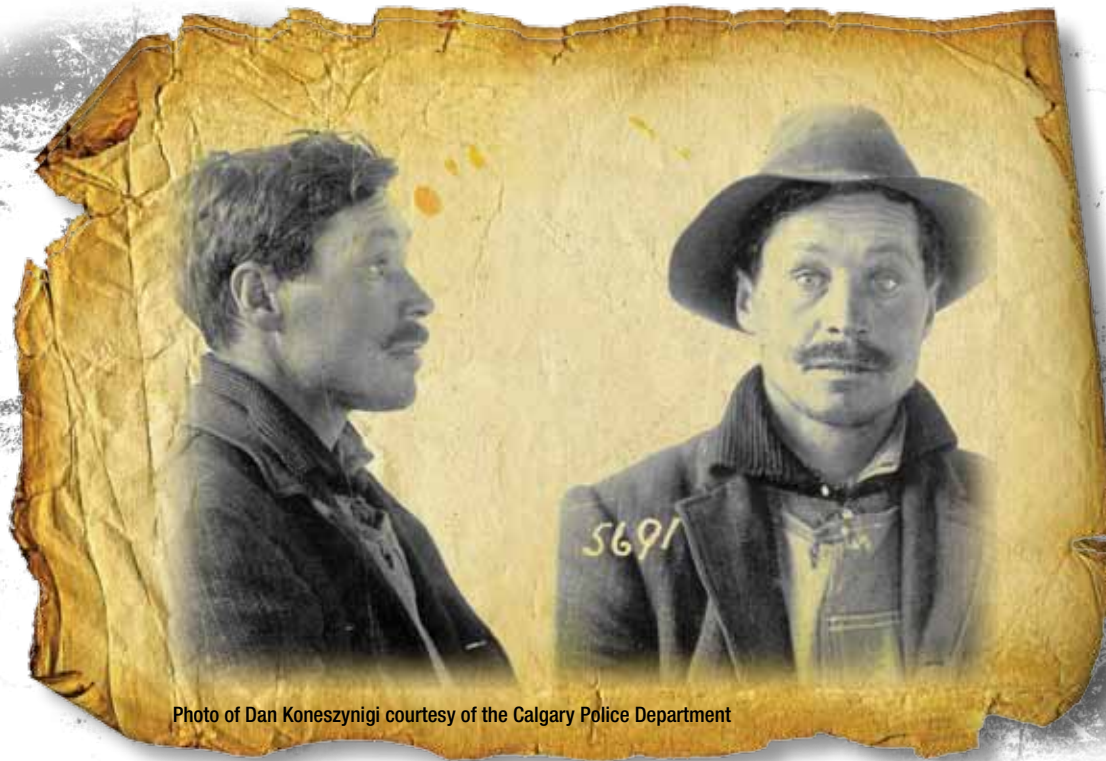


Photo of Dan Koneszynigi courtesy of the Calgary Police Department

This document provides information about the causes and consequences of Canada's first national internment operations. It can be found on the website of the Canadian First World War Internment Recognition Fund (www.internmentcanada.ca). Tabled with Parks Canada's representatives on 7 February, 2011 in Banff National Park, it is anticipated that it will form the basis of the exhibit being developed at Cave & Basin, set to open in the summer of 2012.

Please circulate information about this document to others. Your support is needed to ensure that this historical injustice is recognized for what it was, and that the voices of those who endured internment, confiscation of their wealth, forced labour, disfranchisement and many other state-sanctioned indignities, are not forgotten.

Ce document fournit des renseignements sur les causes et les conséquences des premières opérations d'internement au Canada. Il peut être consulté sur le site du Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale (www.internmentcanada.ca). Il a fait l'objet d'une présentation à des représentants de Parcs Canada le 7 février 2011 dans le parc national de Banff. Il servira sûrement de texte de fond pour l'exposition du Cave & Basin, qui doit ouvrir ses portes au cours de l'été 2012.

Veillez faire part de ce document à votre entourage. Nous avons besoin de votre appui afin d'assurer que cette injustice historique soit reconnue à sa juste valeur et que ceux qui ont enduré l'emprisonnement, la confiscation de leurs biens, les travaux forcés, la privation de leurs droits et de nombreux autres affronts sanctionnés par l'État ne soient pas oubliés.



Kapuskasing Internee Cemetery Monument - Photo courtesy of Julie Latimer



Spirit Lake Internment Centre - Photo courtesy of Andrew Hladyshevsky, Q.C.

The Endowment Council has also made the restoration of internee cemeteries a priority to ensure that these ageing historical burial sites are preserved in perpetuity.

The Township of Kapuskasing applied for a grant for the restoration of the Kapuskasing cemetery monument that was built by the internees. The goal of the Township of Kapuskasing was to re-create the Internment cemetery monument exactly as the internees built it. Julie Latimer, curator of the Kapuskasing Museum writes: "From archival photographs, we can see that this once impressive monument was built with care by the internees to honour and remember their fallen comrades. If we re-build this monument using today's construction standards but yesterday's aesthetics, we respect the vision of the original builders while ensuring that visitors to the cemetery have a substantial and enduring reminder of Canada's first national internment operations of 1914-1920. Kapuskasing's Internee cemetery attracts a large number of visitors yearly, but the poor state of the cemetery monument reflects badly on the history of internment in Canada.

This is part of Canadian history that should not be allowed to crumble into dust. We must remember those people who were unjustly imprisoned and who lost their lives in camps far away from their Canadian homes." The Township of Kapuskasing is also committed to replacing all of the 28 headstones, work which is scheduled to be completed by the summer of 2011.

The Spirit Lake internee cemetery in the Abitibi region of Quebec along with the Morrissey internee cemetery near Fernie, British Columbia are also slated for preservation.

Le Conseil du fonds de dotation a fait de la restauration des cimetières de détenus une priorité, afin d'assurer que ces sites historiques soient préservés à perpétuité.

Le canton de Kapuskasing a fait une demande de subvention pour la restauration du monument du cimetière érigé par les détenus. Le but que s'est fixé le canton de Kapuskasing est de recréer le monument tel qu'il avait été construit par les prisonniers. « L'on peut voir, d'après les photos d'archives, que ce monument impressionnant a été construit avec soin par les détenus pour honorer la mémoire de leurs camarades décédés. Si nous reconstruisons ce monument selon les normes d'aujourd'hui mais en maintenant l'esthétique d'hier, nous respecterons la vision originale tout en assurant que les visiteurs du cimetière conserveront un souvenir important et durable des premières opérations nationales d'internement de 1914-1920. Le cimetière des détenus de Kapuskasing attire un nombre important de visiteurs annuellement, mais le piètre état du monument laisse une mauvaise impression de l'histoire de l'internement au Canada.

Nous devons nous souvenir de ces gens qui ont été injustement emprisonnés et qui ont perdu la vie loin de leurs foyers canadiens », déclare Julie Latimer, curatrice du musée de Kapuskasing. Le canton de Kapuskasing s'est aussi engagé à remplacer les 28 pierres tombales d'ici l'été 2011.

Le cimetière des détenus de Spirit Lake dans la région d'Abitibi au Québec, ainsi que le cimetière de détenus de Morrissey, près de Fernie en Colombie-Britannique feront également l'objet d'une restauration.

The Spirit lake Internment Interpretive Centre opened to the general public on Saturday, June 25, 2011. The official opening with dignitaries and special guests will be held in the fall of 2011.

The site is located 8 kilometres west of the town of Amos in La Ferme municipality of Trécesson, Abitibi in northwestern Quebec.

The camp opened January 13, 1915 and remained an active site until January 28, 1917. Upon the closing of the Spirit Lake Internment Camp all the remaining prisoners were transferred to the Kapuskasing Camp in northeastern Ontario. The Spirit Lake Internment Camp was the second-largest camp in Canada and in its two years of operation, it held 1200 internees, including more than 150 women and children, mostly of Ukrainian descent. Many of those unjustly interned were taken from the Montreal area, including 60 families from the Ukrainian Catholic Church Parish of St. Michael's. Some were also taken from the Ukrainian Orthodox Church Bukovynian Parish of St. Michael's.

The Spirit Lake Camp Corporation was established in 1998 to preserve, protect and interpret the historical significance of the detention centre at Spirit Lake as well as to explain the cultural heritage of the colonization of the Farm and the Amos region of Quebec. The Spirit Lake Camp Corporation purchased the La Ferme church to establish the interpretive centre and has been working diligently over the last few years to complete the project. This Centre shows the impact internment had on the local area and will forever honour the memory of those unjustly arrested as "enemy aliens." In May of 2011, the Spirit Lake Camp Corporation launched its official newsletter called, "Le Barbel" (The Barbed Wire) which is a bilingual newsletter about the activities planned at the Centre. They welcome stories about Spirit Lake and invite those who may have artifacts, documents and photos of this internment camp to contact them. Information about the Spirit Lake Interpretive Centre has also been printed in over 800,000 tourist brochures that have been distributed across Canada.

This initiative is the largest grant approved by the Endowment Council to date.

Le Centre d'interprétation historique du camp de Spirit Lake a ouvert ses portes au public le samedi 25 juin 2011. L'ouverture officielle en présence de dignitaires et invités spéciaux aura lieu durant l'automne 2011.

Le site se situe à 8 km du village d'Amos dans la municipalité de La Ferme à Trécesson, en Abitibi, au nord-ouest du Québec.

Le camp a ouvert ses portes le 13 janvier 1915 et poursuit ses opérations jusqu'au 28 janvier 1917. Lors de la fermeture du camp, les prisonniers restants furent transférés au camp de Kapuskasing dans le nord-est de l'Ontario. C'était le deuxième site en importance au Canada, accueillant 1200 prisonniers, dont 150 femmes et enfants, la plupart d'origine ukrainienne. Un bon nombre d'entre eux venaient de Montréal, dont 60 familles de la paroisse catholique St-Michael. D'autres venaient de l'église orthodoxe bukovine de Saint-Michael.

La corporation du camp de Spirit Lake a été créée en 1998 afin de préserver, de protéger et d'interpréter le sens historique du camp de détention à Spirit Lake, ainsi que d'expliquer l'héritage culturel de la colonisation de La Ferme et la région d'Amos au Québec. La corporation du camp de Spirit Lake a acheté l'église de La Ferme afin d'y installer le centre d'interprétation, un projet auquel elle voue de nombreux efforts depuis plusieurs années. Ce Centre illustrera l'impact de l'internement sur la localité et honorera la mémoire de ceux si injustement arrêtés à titre de ressortissants ennemis. En mai 2011, la corporation du camp de Spirit Lake a lancé officiellement « Le Barbel », bulletin bilingue qui détaille les activités à venir du Centre. La corporation serait heureuse de découvrir des histoires à propos de Spirit Lake et invite tous ceux qui possèdent des artefacts, des documents et des photos de ce camp d'internement à les contacter. Des renseignements sur le Centre d'interprétation historique du camp de Spirit Lake sont inclus dans 800,000 brochures distribuées à travers le Canada.

Cette initiative a reçu la plus grande bourse qui ait été octroyée par le Conseil de fonds de dotation à ce jour.



PHOTO COURTESY OF SPIRIT LAKE INTERMENT INTERPRETIVE CENTRE



The Critical Thinking Consortium, a non profit educational group with extensive connections across of Canada, is working with the CFWWIRF to develop and implement a five-year national plan to educate young people and educators about Canada's first national internment operations. The plan is to embed the topic of World War I internment into the minds and hearts of Canadians over a five-year period using a diverse array of educational programs, resources and professional development opportunities:

- Customized lesson plans: TC2 is offering its services to individuals (e.g., artists, film makers, independent scholars) and organizations (e.g., museums, archives, historical and cultural associations, community groups) across Canada to develop lesson plans that are posted online or made available in print form.
- Sets of historical documents: TC2 researchers are working with various groups to assemble sets of carefully selected historical photographs, documents and diaries on various internment-related issues. Each set will match a topic found in various provincial curricula (e.g., life in early 20th century Canada for various immigrants groups, conditions in the internment camps across Canada, the social impact of government actions, the real reasons for the internment policy). Elementary and secondary teachers will be able to access these sets of primary sources online to engage their students in meaningful inquiry into WWI Internment.
- Inclusion in published resources: One of the most effective and efficient ways of gaining broad exposure for WWI internment issues is to insert the topic into published resources. TC2 is adapting the lesson plans and sets of historical documents it develops for WWI internment into published resources developed by TC2 and by commercial textbook publishers. For example, the revised edition of the book *Teaching about Historical Thinking* and the *Take 2* video tutorials focused on introducing historical thinking concepts embed the WWI internment throughout.
- Outreach to pre-service and in-service teachers: In order to build teacher awareness of the topic of WWI internment and of the resources developed as part of TC2's national educational plan, TC2 is adapting material on the internment for use of illustrative examples in a variety of workshops, conference sessions and pre-service teacher presentations over the next five years.
- Mobilize students as advocates for remembrance and prevention: TC2 will conceptualize and launch a campaign that works towards involving youth and a variety of community and educational groups in a "Never Again" campaign that aims to increase the likelihood that legally and socially sanctioned injustices such as the WWI internment are not forgotten and are less likely to happen again.

Le Critical Thinking Consortium, une association à but non-lucratif doté d'un vaste réseau à travers le Canada, travaille de concert avec le Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale afin de développer et de mettre en œuvre un plan quinquennal national d'éducation au sujet du premier internement national au Canada visant les jeunes et les éducateurs. Le but est d'en imprégner les Canadiens, sur une période de cinq ans en ayant recours à divers programmes éducatifs et ressources et au développement professionnel :

- Des plans de leçons créés sur demande: TC2 offre ses services aux individus (par ex : des artistes, des réalisateurs, des chercheurs indépendants) et aux associations (par ex : les musées, les associations historiques et culturelles, les groupes communautaires) à travers le Canada, créant des plans de leçons qui sont mis en ligne ou imprimés.
- Des séries de documents historiques : les chercheurs de TC2 collaborent avec divers groupes afin de créer des séries composées de documents, photos historiques et de journaux personnels sur divers thèmes liés à l'internement. (Par ex : la vie de divers groupes d'immigrants au Canada au tournant du vingtième siècle, les conditions de détention dans les camps à travers tout le Canada, l'impact social des mesures gouvernementales, les vraies raisons derrière la politique d'internement). Les enseignants de l'élémentaire et du secondaire auront accès à ces sources primaires, qui seront mis en ligne, afin de pouvoir susciter de l'intérêt au sujet de l'internement.
- L'inclusion dans les ressources déjà publiées: une des façons les plus efficaces de rejoindre le public à propos de sujets liés à l'internement est de les intégrer à une ressource déjà existante. TC2 est en train d'adapter des plans de leçons et des séries de documents historiques au sujet de l'internement dans des ressources créées par TC2 qui sont déjà publiées, et par des maisons d'édition qui publient des livres scolaires. Par exemple, l'édition revue et corrigée du livre « Teaching about Historical Thinking », enseigner la pensée historique, et les leçons sur support vidéo *Take 2* portent sur la façon de présenter des concepts et la pensée historiques et les y intègrent tout au fil du contenu.
- La vulgarisation auprès du corps enseignant et en apprentissage: afin que les enseignants prennent conscience de l'internement de la Première Guerre mondiale et des ressources qui ont été créées dans le cadre du plan national d'éducation de TC2, cette dernière est en train de développer des exemples qui l'illustrent qui seront utilisés lors d'ateliers, séminaires et des exposés, incluant auprès des étudiants en éducation, pendant les cinq prochaines années.
- Mobiliser les étudiants afin qu'ils deviennent des militants pour la mémoire et la prévention : TC2 imaginera et lancera une campagne intitulée « Plus jamais! », dont le but sera d'encourager la participation des jeunes et de groupes communautaires et éducatifs pour faire reculer la possibilité que des injustices légalement et socialement et sanctionnées, comme le fut l'internement de la Première Guerre mondiale, ne soient oubliées et ne se reproduisent.



Photo courtesy of Cumberland County Museum & Archives

The Canadian First World War Internment Recognition Fund has provided a major grant to Dr. Bohdan Kordan, Professor of Political Studies at St. Thomas More College, University of Saskatchewan. The grant supports a leave of absence from university duties that will enable Prof. Kordan to complete a manuscript dealing with the internment experience of enemy aliens in Canada during the Great War. A systematic and analytic account of the experience, the study will be the first major scholarly undertaking on the subject.

The work will assess the precise nature of the political relationship between immigrant aliens and the Canadian state during WWI – a period of national crisis – and examine the implications of policies aimed at dealing with the problem of immigrant aliens of 'enemy' origin. Of interest is how the policy of internment and its practice was shaped by a particular understanding of the political and legal status of the alien as an enemy subject and how that understanding played out within a wider context where public order and security concerns were magnified with the onset of war.

The manuscript is expected to be completed by July 1, 2012.

Le Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale a octroyé une bourse de première importance à M. Bohdan Kordan, professeur d'études politiques à St. Thomas More College, à l'Université de la Saskatchewan. La bourse finance un congé de l'université qui permettra au professeur Kordan de compléter un manuscrit portant sur l'expérience de l'internement telle que vécue par les ressortissants ennemis au Canada pendant la Grande Guerre. Ce compte-rendu systématique et analytique sera la première étude académique d'envergure sur ce sujet.

L'œuvre se penchera sur la nature précise des relations entre immigrants étrangers et l'Etat canadien de la Première Guerre mondiale – une période de crise – et examinera les implications des politiques qui devaient régler le problème des immigrants d'origine ennemie. Elle examinera également comment la politique de l'internement et son exécution ont été influencées par une interprétation spécifique du statut politique et juridique de l'étranger en tant que sujet ennemi, et comment cette perception s'est manifestée dans un contexte où l'ordre public et les questions de sécurité étaient amplifiées par la Guerre.

Le manuscrit devrait être prêt d'ici le 1er juillet 2012.

The Endowment Council provided a grant for a research project to The Cumberland County Museum & Archives in Nova Scotia. They performed an archival search of the Amherst internment camp site and catalogued all pertinent photographs and documents. This included visits to Mount Allison University in Sackville, New Brunswick; the Nova Scotia Highlander Regimental Museum in Amherst, Nova Scotia; and the Amherst Cemetery.

The Amherst internment camp was opened from April 17, 1915 to September 27, 1919, located at the Malleable Iron Foundry. The building was a quarter of a mile long and 100 feet wide. Barbed wire surrounded the camp, which housed up to 853 men and 265 guards. Its most well-known resident was Russian revolutionary Leon Trotsky whose stay lasted only 1 month.

The first prisoners of the camp arrived from Halifax on April 17, 1915 aboard armed trains, they were comprised of a total of 640 sailors from the captured vessel "Kaiser Wilhelm Der Grosser." To pass the time of internment, many prisoners took up the art of wood-craft. Today many of the items carved by these internees are on display at the Cumberland County Museum and Archives in Nova Scotia and are a lasting memory of these German Prisoners. The German POWs were also put to work during their stay in Amherst. During the summer of 1916, prisoner labour was used at Nappan Experimental Farm, clearing forest for farm land. Other internees worked on the maintenance of the Canadian National Railways or helped create Dickey Park (a local park still in existence in Amherst).

In 1919 a peace treaty for World War 1 was dictated to the Germans within the halls of Versailles. With this peace, came the repatriation of the Amherst POWs back to Germany. During the four years of the camp, six prisoners successfully escaped while approximately eleven others died during their internment because of accident or ill health. A tombstone, located at the Amherst Cemetery, marks the death of these POWs. Their bodies were returned to Germany in 1919.

The Amherst Internment camp officially shut down operations on September 27, 1919 after the last of the POWs were repatriated.

Le conseil du fonds de dotation a octroyé une bourse au Musée et Archives du comté de Cumberland en Nouvelle-Ecosse pour un projet de recherche. Ses chercheurs ont réalisé une recherche archivistique du camp de détention d'Amherst et ont catalogué toutes les photos et les documents pertinents. Ce catalogage inclut des visites à Sackville, au Nouveau-Brunswick, le musée régimentaire de la Nouvelle-Ecosse et le cimetière d'Amherst.

Le camp de détention d'Amherst fut ouvert du 17 avril 1915 au 27 septembre 1919, dans la fonderie Malleable Iron Foundry. Le bâtiment mesurait un quart de mile en longueur et 100 pieds de large. Des fils barbelés entouraient le camp, qui a détenu jusqu'à 853 hommes et 265 gardes. Son résident le plus célèbre fut le révolutionnaire russe Léon Trotsky, qui y demeura seulement un mois.

Les premiers prisonniers du camp arrivèrent d'Halifax le 17 avril 1915 à bord de trains armés, 640 marins provenant du vaisseau capturé, le « Kaiser Wilhelm Der Grosser ». Pour faire passer le temps, de nombreux prisonniers se consacrèrent au travail du bois. Certains de ces articles font partie de l'exposition du musée et constituent un souvenir vivant de ces prisonniers allemands. Les prisonniers de guerre allemands ont, eux aussi, été obligés de faire des travaux forcés pendant leur détention à Amherst. Pendant l'été 1916, la main-d'œuvre prisonnière travailla à la ferme expérimentale, en défrichant la forêt pour en faire une terre agricole. D'autres détenus ont été affectés à la maintenance du chemin de fer Canadian National Railways ou encore à la création du parc Dickey.

En 1919, de l'intérieur des murs de Versailles, un traité de paix fut imposé aux Allemands. Avec la paix vint le rapatriement des prisonniers de guerre d'Amherst vers l'Allemagne. Pendant les quatre années d'existence du camp, six prisonniers ont réussi à s'évader tandis qu'environ onze autres sont morts d'un accident ou de problèmes de santé. Une pierre tombale, érigée au cimetière d'Amherst, préserve la mémoire de leur mort. Leurs dépouilles ont été rapatriées en Allemagne en 1919.

Le camp de détention d'Amherst a officiellement fermé ses portes le 27 septembre 1919, une fois tous les prisonniers rapatriés.

Reconnaissance, restitution et réconciliation

Lors des premières activités nationales d'internement au Canada en 1914-1920, des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants ont été stigmatisés comme étant des « ennemis étrangers ». Plusieurs furent emprisonnés. Dépouillés du peu de richesses qu'ils possédaient, forcés d'effectuer des travaux difficiles dans l'arrière-pays du Canada, ils ont également été privés de leurs droits et soumis à d'autres censures sanctionnées par l'état – non pas à cause de quoique ce soit qu'ils avaient fait, mais uniquement à cause de l'endroit d'où ils venaient et de qui ils étaient.

En mai 2008, des représentants de la communauté ukrainienne du Canada ont conclu un accord avec le gouvernement du Canada qui a mené à la création d'un fonds de dotation pour financer des projets commémoratifs, éducatifs, académiques et culturels ayant pour but de rappeler à tous les Canadiens cet épisode dans l'histoire de notre pays.

Recognition, Restitution & Reconciliation

During Canada's first national internment operations of 1914-1920 thousands of men, women and children were branded as "enemy aliens." Many were imprisoned. Stripped of what little wealth they had, forced to do heavy labour in Canada's hinterlands, they were also disenfranchised and subjected to other state sanctioned censures – not because of anything they had done but only because of where they had come from, who they were.

In May 2008 representatives of the Ukrainian Canadian community reached an agreement with the Government of Canada providing for the creation of an endowment fund to support commemorative, educational, scholarly and cultural projects intended to remind all Canadians of this episode in our nation's history.

Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale
Pour présenter une demande de subvention ou pour obtenir plus d'information, veuillez consulter l'adresse www.internmentcanada.ca ou appelez sans frais le 1-866-288-7931

Canadian First World War Internment Recognition Fund
To apply for a grant or for more information please go to www.internmentcanada.ca or phone toll free at 1-866-288-7931

The Fund also allows for the acquisition, restoration and preservation of relevant artifacts. The Endowment Council is asking the internment camp communities: "What's in your Trunk?" The CFWWIRF would like internment camp communities to look for any family artifacts from this time period that may be from any of the 24 internment camps.

As the 2014 Centennial of Canada's First World War internment operations approaches, the chances of finding any remaining internees diminish. There may be internee descendants who are holding valuable archives relating to this tragic page in Canada's history and this national campaign hopes to discover these artifacts.

Le Fonds a également prévu l'acquisition, la restauration et la préservation d'artefacts pertinents. Le Conseil du fonds de dotation demande aux communautés liées aux camps d'internement : « Qu'y a-t-il dans votre grenier? » Le Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale souhaiterait qu'elles cherchent des artefacts familiaux de cette période qui pourraient provenir de l'un des 24 camps.

A mesure que le centenaire des premières opérations d'internement au Canada approche, en 2014, les probabilités de trouver des survivants des camps diminuent. Il est possible que des descendants de détenus possèdent des archives précieuses sur cette période tragique de l'histoire du Canada.

ARTIFACT ACQUISITION EFFORTS

LES DÉMARCHES D'ACQUISITION D'ARTEFACTS



Photo courtesy of Ron Candy, curator of the Greater Vernon Museum & Archives

Recalling what happened during Canada's first national internment operations and helping other Canadians understand this page in Canada's history will be made easier if artifacts from that period can be acquired, protected and, eventually, put on display in a suitable museum facility. Accordingly, the members of the Endowment Council's Artifacts Acquisition Group – Dr Lubomyr Luciuk, Dr Christopher Adam, and Mr Ivan Grbesic – were tasked with identifying and purchasing any items that might become available.

Over the course of the first year of collecting, they secured several oil paintings produced by the internees (including one of an internee barracks building at Kapuskasing), a photo album, several carved swagger sticks and miniature "ships in bottles" produced by prisoners. Unique amongst these items is a crucifixion scene in a bottle produced by an internee and inscribed "Kapuskasing, 1917." In May of 2010 the Committee purchased a sideboard that was built by the internees at the Morrissey Cemetery in 1917. This sideboard is currently on loan and displayed in the Greater Vernon Museum & Archives in British Columbia where the central permanent provincial internment camp was located.

Il sera plus facile de préserver le souvenir des premières opérations d'internement et d'éduquer les Canadiens et Canadiennes si des artefacts de cette période sont achetés, protégés et éventuellement exposés dans des musées ou d'autres lieux aménagés à cet effet. C'est dans ce sens que les membres du groupe d'acquisition du Conseil de fonds de dotation, Prof Lubomyr Luciuk, Prof Christopher Adam and Mr Ivan Grbesic ont reçu la tâche d'identifier et d'acquiescer tout article disponible.

Au cours de la première année de collection, ils ont pu acquiescer plusieurs tableaux à l'huile peints par des détenus (dont un des baraquements à Kapuskasing), un album photo, plusieurs badines taillées, des bateaux miniatures en bouteille réalisés par des prisonniers. L'un de ceux est unique, représentant une scène de crucifixion où est inscrit « Kapuskasing, 1917 ». Au mois de mai 2010, le Groupe a acheté un buffet fabriqué par des détenus du cimetière de Morrissey en 1917. Ce buffet a été prêté et est exposé au musée de Vernon, le Greater Vernon Museum & Archives en Colombie-Britannique, là où était situé le camp d'internement permanent provincial.



PHOTO COURTESY OF WHYTE MUSEUM OF THE CANADIAN ROCKIES

CFWWIRF OFFICIAL LOGO

LE LOGO OFFICIEL DU FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE
DE L'INTERNEMENT DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE



www.internmentcanada.ca

International Muralist and Internee Descendant, Michelle Loughery, has created the official logo of the Canadian First World War Internment Recognition Fund. The colours of the logo deliberately lack vibrancy to reflect the sombre nature of the internment operations. The image of the blue maple leaf and the snowflakes conveys the coldness of the internment camps that were located behind the barbed wire fence.

Muraliste de renommée internationale et descendante d'un détenu des camps d'internement, Michelle Loughery a créé le logo officiel du Fonds canadien de reconnaissance de l'internement durant la Première Guerre mondiale. Les couleurs du logo, qui manquent délibérément de chaleur et de vie, ont été choisies pour illustrer la nature sombre de l'internement. La feuille d'érable bleue et les flocons de neige évoquent l'univers dépouillé et glacial des camps, qui étaient entourés de fils barbelés.



PHOTO COURTESY OF GLENBOW MUSEUM & ARCHIVES

The TSX sharply outperformed the S&P 500 in the twelve months ending March 31, 2011 on a currency adjusted basis and was one of the best performing of the major indexes. During this period, Health Care, Materials, and Gold were the best performers, up 57%, 33%, and 26% respectively, leading the TSX to a 17% return. Financials, Technology, and Utilities were the laggards, returning 6%, 10%, and 11% respectively. For this same annual period, the S&P 500 performed in line with the median of the major world indices.

The trading range of the Canadian dollar has been relatively subdued for the year ending March 31, 2011 with a modest but steady rise and only minor weakness against the US dollar. The dollar was up 4.6% during this period. While the Canadian dollar can get swept up in swift short-term corrections, the relatively strong financial condition of the country compared to other advanced countries continues to attract investors and central banks around the world.

While each of the Foundation's two portfolio managers' approach to investing is different and unique, both have the confidence of the Investment Committee in their approach, adhering to the Investment Policy Statement's major policy, namely, "capital preservation while striving for growth".

The Foundation's portfolio managers report their equity strategies performed well during the volatile last quarter of 2011. Ongoing political upheaval in the Middle East and North Africa and the earthquake and tsunami in Japan caused many commodity prices, especially oil and gold, to spike higher sharply. These events have added more uncertainty to the tenuous economic recovery. The Foundation's portfolio managers continue to employ their "barbell approach" through investing in a combination of high quality cyclical and resource stocks, along with more defensive dividend-paying stocks with high free cash flow yields.

While they still maintain that the fundamentals for most Canadian equities and the Canadian dollar are more attractive than those of most US dollar, they continue to selectively add to positions in US companies as opportunities present themselves.

In keeping with the cornerstone policy of capital preservation while striving for growth, a continuing situation of market uncertainties, and an adherence to the Foundation's prescribed asset mix of cash, fixed income, and equities, the Foundation's investments earned a rate of return of 6% in the year ending March 31, 2011.

L'indice TSX a fortement surclassé l'indice S&P 500 pendant les douze mois prenant fin le 31 mars 2011, en tenant compte de l'écart de conversion et a été un des indices importants les plus performants. Pendant cette période, les soins de santé, les matériaux et l'or ont eu les meilleurs rendements, ayant augmenté de 57%, 33% et 26%, permettant à l'indice TSX de prendre la tête avec un rendement de 17%. Les services financiers, la technologie et les services publics furent les retardataires, affichant un rendement de 6%, 10%, et 11%. Pendant cette même période, l'indice S&P 500 a affiché des rendements dans la médiane des indices mondiaux majeurs.

Le taux de variation du dollar canadien a été relativement calme pendant l'année se terminant le 31 mars 2011, affichant une hausse modeste mais stable et une faiblesse mineure par rapport au dollar américain. Le dollar a grimpé de 4,6% pendant cette période. Quoiqu'il arrive que le dollar canadien soit sujet à des rectifications mineures, l'état financier relativement solide du pays, comparé à celui des autres pays développés, continue d'attirer des investisseurs et des banques centrales de partout dans le monde.

Les deux gérants de portefeuille de la Fondation, qui ont chacun un style unique, jouissent de la confiance du comité de gestion de portefeuille en ce qui a trait à leur adhésion à la déclaration de la politique d'investissement, soit « la préservation du capital pendant la poursuite de la croissance ».

Les gérants de portefeuille de la Fondation indiquent que leurs stratégies d'investissement de capitaux propres ont bien marché pendant le dernier quart instable de 2011. Les bouleversements actuels au Moyen-Orient et en Afrique du Nord et le tremblement de terre et le tsunami au Japon ont provoqué une hausse prononcée de plusieurs marchandises, notamment de l'or et du pétrole. Ces événements ont injecté une certaine incertitude sur la voie de la reprise économique. Les gérants poursuivent leur approche « à haltères » en investissant dans une combinaison d'actions cycliques et de ressources de haute qualité, ainsi que dans des valeurs défensives versant des dividendes à haut rendement du flux de trésorerie disponible.

Même s'ils maintiennent que les variables de la plupart des capitaux propres canadiens et le dollar canadien sont plus attractifs que ceux en dollars américains, ils continuent d'ajouter, de façon sélective, à des positions dans des sociétés américaines lorsque l'occasion se présente.

En respectant son principe fondamental de préservation de capital pendant la poursuite de la croissance, dans une situation continue d'incertitude dans les marchés, en adhérant au portefeuille d'actifs mélangeant liquidités, revenus fixes et capitaux propres prescrit par la Fondation, les investissements de la Fondation ont eu un taux de rendement de 6% durant l'année se terminant le 31 mars 2011.



PHOTO COURTESY OF OKANAGAN ARCHIVE TRUST SOCIETY
FROM THE REV. DERRIK SALTER COLLECTION.



INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS INDÉPENDANTS

To the Board of Directors the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko:

We have audited the accompanying financial statements of the Canadian First World War Internment Recognition Fund, which comprise the statement of financial positions as at March 31, 2011, and the statements of operations and changes in net assets, and cash flow for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

Management is responsible for the preparation and the fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

AUDITORS' RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the organization's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the organization's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

OPINION

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko as at March 31, 2011, and its financial performance for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Winnipeg,
Manitoba
25 June, 2011

CHARTERED ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS INC.

Conseil d'administration de Fondation Ukrainienne Canadienne de Taras Shevchenko:

Nous avons vérifié les états financiers de Fonds Canadien de Reconnaissance de l'Internement durant la première guerre mondiale, au 31 mars, 2011, qui comprennent l'état de la situation financière, les états des résultats et l'évolution des actifs nets, et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'association. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION RELATIVEMENT AUX ÉTATS FINANCIERS

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada. La direction est responsable pour le contrôle interne qu'elle considère nécessaires pour permettre la préparation des états financiers qui sont exempts d'anomalies significatives, que ce soit en raison de fraudes ou d'erreurs.

AUDITORS' RESPONSIBILITY

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes.

Une vérification comprend l'exécution de procédures afin d'obtenir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement des vérificateurs, y compris l'évaluation des risques d'inexactitudes importantes dans les états financiers, que ce soit en raison de fraudes ou d'erreurs. En évaluant les risques, les vérificateurs considèrent le contrôle interne relatif aux préparations de l'association et la présentation fidèle des états financiers afin de déterminer les procédures de vérifications nécessaires. Ces procédures ne sont pas une évaluation de l'efficacité du contrôle interne de l'association. La vérification comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous croyons que les éléments probants recueillis sont suffisants pour fonder notre opinion de vérification.

OPINION

À notre avis, les états financiers mentionnés ci-dessus donnent à tous égards importants, la situation financière du Fonds Canadien de Reconnaissance de l'Internement durant la première guerre mondiale au 31 mars, 2011 et les résultats de son exploitation et ses flux de trésorerie pour l'exercice terminée à cette date conformément aux principes comptables généralement acceptés au Canada.

Winnipeg,
Manitoba
25 juin, 2011

CHARTERED ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS INC.

CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND STATEMENT OF FINANCIAL POSITION MARCH 31, 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Deposits with security dealers	\$ 15,120	-
Accrued interest	<u>13,388</u>	<u>75,182</u>
	28,508	75,182
INVESTMENTS (Note 6)	10,707,701	10,155,569
ARTIFACTS (Note 2(c) and 3)	<u>7,772</u>	<u>7,772</u>
	<u>\$10,743,981</u>	<u>10,238,523</u>
LIABILITIES AND NET ASSETS		
CURRENT LIABILITIES		
Overdrafts with security dealers	\$ -	113,938
Accounts payable and accrued liabilities	5,200	5,000
Advances from the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko	<u>599,166</u>	<u>329,725</u>
	604,366	448,663
NET ASSETS		
Invested in artifacts (Note 4)	7,772	7,772
Endowment fund (Note 4 and 5)	<u>10,131,843</u>	<u>9,782,088</u>
	<u>10,139,615</u>	<u>9,789,860</u>
	<u>\$10,743,981</u>	<u>10,238,523</u>

CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND STATEMENT OF OPERATIONS AND CHANGES IN NET ASSETS YEAR ENDED MARCH 31, 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
REVENUE		
Interest - Bonds	\$ 136,328	213,884
Interest - Deposits	(5,921)	2,062
Dividends	147,880	125,766
Loss on sale of investments	(301,022)	(289,212)
Donations	<u>-</u>	<u>800</u>
	<u>(22,735)</u>	<u>53,300</u>
EXPENSES		
Administration		
Annual report	14,560	11,955
Courier and postage	2,211	4,058
Fund Advisory Council remuneration	6,350	9,900
Fund development	4,823	13,421
Insurance	5,038	1,495
Meeting costs	23,994	25,952
Occupancy costs	468	462
Office	11,232	7,232
Professional fees	7,637	8,315
Telephone	1,247	712
Wages and benefits	46,125	19,377
Grants	177,925	95,537
Investment costs	<u>90,318</u>	<u>48,894</u>
	<u>391,928</u>	<u>247,310</u>
DEFICIENCY OF REVENUE OVER EXPENSES BEFORE OTHER ITEMS	<u>(414,663)</u>	<u>(194,010)</u>
OTHER ITEMS		
Unrealized gain on investments	<u>764,418</u>	<u>1,395,443</u>
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES	349,755	1,201,433
NET ASSETS, BEGINNING OF YEAR	<u>9,789,860</u>	<u>8,588,427</u>
NET ASSETS, END OF YEAR	<u>\$10,139,615</u>	<u>9,789,860</u>

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
STATEMENT OF CASH FLOW
YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
CASH PROVIDED BY (USED IN):		
OPERATING ACTIVITIES		
Excess of revenue over expenses	\$ 349,755	1,201,433
Add non-cash item(s):		
Unrealized gain on investments	<u>(764,418)</u>	<u>(1,395,443)</u>
	(414,663)	(194,010)
Change in non-cash working capital:		
Deposits (overdrafts) with security dealers	(129,058)	133,361
Accrued interest	61,794	(7,624)
Accounts payable and accrued liabilities	<u>200</u>	<u>(263)</u>
	<u>(481,727)</u>	<u>(68,536)</u>
INVESTING ACTIVITIES		
Investments (net)	212,286	(112,724)
Purchase of artifacts	-	(1,780)
Advances from Shevchenko Foundation	<u>269,441</u>	<u>183,040</u>
	<u>481,727</u>	<u>68,536</u>
INCREASE IN CASH	-	-
CASH, BEGINNING OF YEAR	<u>-</u>	<u>-</u>
CASH, END OF YEAR	\$ <u>-</u>	<u>-</u>

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
ÉTAT DES RÉSULTATS
31 MARS, 2011**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Dépôts avec négociants en valeurs mobilières	\$ 15,120	-
Intérêts courus	<u>13,388</u>	<u>75,182</u>
	28,508	75,182
INVESTISSEMENTS (Note 6)	10,707,701	10,155,569
OBJETS (Note 2(c) and 3)	<u>7,772</u>	<u>7,772</u>
	<u>\$10,743,981</u>	<u>10,238,523</u>
PASSIF ET ACTIF NET		
PASSIF À COURT TERMES		
Découverts avec négociants en valeurs mobilières	\$ -	113,938
Comptes créditeurs et charges à payer	5,200	5,000
Redevances de la fondation Ukrainienne Canadienne de Taras Shevchenko	<u>599,166</u>	<u>329,725</u>
	604,366	448,663
ACTIF NET		
Investissements en objets (Note 4)	7,772	7,772
Fonds de dotation (Note 4 and 5)	<u>10,131,843</u>	<u>9,782,088</u>
	<u>10,139,615</u>	<u>9,789,860</u>
	<u>\$10,743,981</u>	<u>10,238,523</u>

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
ÉNONCÉ DES OPÉRATIONS ET DES VARIATIONS DE L'ACTIF NET
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
REVENU		
Intérêt - obligation	\$ 136,328	213,884
Intérêt - dépôts	(5,921)	2,062
Dividendes	147,880	125,766
Perte sur la vente de placements	(301,022)	(289,212)
Dons	-	800
	<u>(22,735)</u>	<u>53,300</u>
CHARGES		
Administration		
Rapport annuel	14,560	11,955
Courier et affranchissement postal	2,211	4,058
Rémunération de fonds du comité de conseils	6,350	9,900
Développement de fonds	4,823	13,421
Assurance	5,038	1,495
Frais de réunions	23,994	25,952
Frais de loyer	468	462
Frais de bureau	11,232	7,232
Honoraires professionnels	7,637	8,315
Téléphone	1,247	712
Salaires et avantages sociaux	46,125	19,377
Subventions	177,925	95,537
Frais d'investissements	<u>90,318</u>	<u>48,894</u>
	<u>391,928</u>	<u>247,310</u>
INSUFFISANCE DES REVENUS SUR LES DÉPENSES AVANT AUTRE ITEM	<u>(414,663)</u>	<u>(194,010)</u>
AUTRE ITEM		
Perte non réalisée sur investissements	<u>764,418</u>	<u>1,395,443</u>
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	349,755	1,201,433
ACTIF NET AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>9,789,860</u>	<u>8,588,427</u>
ACTIF NET À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>\$10,139,615</u>	<u>9,789,860</u>

FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
LES FLUX DE TRÉSORERIE PROVENANT DE (UTILISÉ DANS):		
OPÉRATIONS FINANCIÈRES		
Excédent des revenus sur les dépenses	\$ 349,755	1,201,433
Item non négociable de roulement:		
Perte non réalisé sur investissements	<u>(764,418)</u>	<u>(1,395,443)</u>
	(414,663)	(194,010)
Changement des éléments hors caisse de roulement:		
Dépôts avec négociants en valeur mobilières	(129,058)	133,361
Intérêts courus	61,794	(7,624)
Comptes créditeurs et charges à payer	<u>200</u>	<u>(263)</u>
	<u>(481,727)</u>	<u>(68,536)</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENTS		
Investissements (net)	212,286	(112,724)
Achat d'objets	-	(1,780)
Redevances de la fondation Shevchenko	<u>269,441</u>	<u>183,040</u>
	<u>481,727</u>	<u>68,536</u>
AUGMENTATION DE LA TRÉSORERIE	-	-
TRÉSORERIE AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>-</u>	<u>-</u>
TRÉSORERIE À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>\$ -</u>	<u>-</u>

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

1. ACCOUNTING ENTITY

The Canadian First World War Internment Recognition Fund (Internment Fund) was formed under the 2008 Budget Implementation Act, to provide an endowment fund from the Minister of Canadian Heritage in the amount of \$10,000,000, to be administered by the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko (Shevchenko Foundation). The endowment fund is designated for the support of projects to commemorate and recognize the experiences of ethno-cultural communities affected by the First World War internment. The Shevchenko Foundation is a not-for-profit organization and is exempt from Income Tax under the Income Tax Act of Canada.

For a period of fifteen years from the date the Shevchenko Foundation receives the grant from the Minister, the amount granted shall be used solely for investment to generate income for the Fund to pay for administration expenses and grants awarded. At the end of this period, the Shevchenko Foundation agrees to use the principal amount together with any undistributed income generated, to further the purposes to which the Fund was created.

These financial statements include only the assets, liabilities, net assets, revenues and expenses of the Internment Fund of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko. These financial statements do not include any other assets, liabilities, net assets, revenues and expenses of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(a) Revenue Recognition

Grants are recognized as revenue when they are received or receivable, and when collectibility is reasonably assured. Investment income is recognized on a time proportionate basis.

(b) Investments

Investments are recorded at fair market value.

(c) Artifacts

Artifacts are recorded at cost. The Fund does not amortize artifacts.

(d) Contributed Services and Donated Materials

Contributed services and donated materials are not recognized in the financial statements.

(e) Future Accounting Policy Changes

The Accounting Standards Board of the CICA has issued new standards for non-profit organization's (NPO's) which will be effective for annual reporting periods that commence on or after January 1, 2012, although earlier standard adoption is permitted. These new standards will not have any significant impact on the results of operation or financial position of the Fund. It is anticipated that the Fund will adopt these new standards for its year ending March 31, 2012.

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

3. ARTIFACTS

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Balance, beginning of year	\$ 7,772	5,992
Purchases	<u>-</u>	<u>1,780</u>
Balance, end of year	<u>\$ 7,772</u>	<u>7,772</u>

4. NET ASSETS

	<u>Endowment Fund</u>	<u>Invested in Artifacts</u>	<u>2011 Total</u>	<u>2010 Total</u>
OPENING BALANCE	\$ 9,782,088	7,772	9,789,860	8,588,427
Excess of revenue over expenses	349,755	-	349,755	1,201,433
Purchase of artifacts	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
CLOSING BALANCE	<u>\$10,131,843</u>	<u>7,772</u>	<u>10,139,615</u>	<u>9,789,860</u>

5. ENDOWMENT FUND

	<u>Endowment</u>	<u>Undistributed Income</u>	<u>2011 Total</u>	<u>2010 Total</u>
OPENING BALANCE	\$10,000,000	(217,912)	9,782,088	8,582,435
Excess of revenue over expenses	-	349,755	349,755	1,201,433
Purchase of artifacts	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(1,780)</u>
CLOSING BALANCE	<u>\$10,000,000</u>	<u>131,843</u>	<u>10,131,843</u>	<u>9,782,088</u>

6. FINANCIAL INSTRUMENTS AND RISK MANAGEMENT

(a) Financial instruments

Financial instruments include cash, deposits (overdrafts) with security dealers, accounts receivable, accrued interest, and accounts payable and accrued liabilities. The Fund has designated all of its financial instruments as held-for-trading which means that they are measured at fair value with gains or losses recognized in operations.

The investments are part of a jointly held investment pool with the Shevchenko Foundation.

(b) Fair value of financial instruments

The carrying value of cash, deposits (overdrafts) with security dealers, accounts receivable, accrued interest, and accounts payable and accrued liabilities approximates fair market value due to their short-term nature.

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

6. FINANCIAL INSTRUMENTS AND RISK MANAGEMENT (Continued)

(b) Fair value of financial instruments (Continued)

Investments are recorded at fair value with the unrealized gains and losses of the Fund's investments recognized in operations.

(c) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Fund will not be able to meet its financial obligations as they come due. Financial liabilities consist of overdrafts with security dealers and accounts payable and accrued liabilities. Accounts payable and accrued liabilities are paid in the normal course of business and except under certain exceptions, no later than one month.

The Fund's approach to managing liquidity risk is to manage its cashflow to ensure it will always have sufficient liquidity to meet liabilities when due. At March 31, 2011, the Fund has a cash balance of \$15,120. The Fund also has access to a shared operating bank account with the Shevchenko Foundation. It is management's opinion that most of the Fund's investment portfolio is liquid enough to cover any of this risk.

(d) Credit risk

Credit risk is the risk that one party to a financial instrument will cause a financial loss for the other party by failing to discharge an obligation.

Financial instruments which potentially subject the organization to credit risk and concentrations of credit risk consist principally of bonds.

Management manages credit risk associated with bonds by following a prudent investment management policy which states that all Corporate Bonds/Debentures rated BBB or lower must be limited to 25% of the aggregate bond portfolio. Investment in the bonds of each BBB and lower issuer is restricted to 7% of the total bond portfolio. Short Term Money Market Investments/Commercial Paper shall be limited to government paper and high quality commercial paper rated at R-1 (low) or higher by the Dominion Bond Rating Service.

(e) Market risk

Market risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices. Market risk comprises three types of risk; foreign currency risk, interest rate risk and other price risk.

(i) Foreign currency risk

Foreign currency risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in foreign exchange rates. The Fund is exposed to currency risk arising from its investment accounts denominated in U.S. dollars.

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

6. FINANCIAL INSTRUMENTS AND RISK MANAGEMENT (Continued)

(b) Market risk (Continued)

(i) Foreign currency risk (Continued)

The total U.S. denominated investments and cash in U.S. dollars are as follows:

Deposits with security dealers	\$ 189,624
U.S. equities	<u>(25,769)</u>
Total U.S. denominated investments	<u>\$ 163,855</u>

The Fund uses a professional portfolio manager who continually monitors its U.S. dollar investments to minimize exposure to foreign exchange losses.

(ii) Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates. It is management's opinion that the Fund is exposed to interest rate risk due to its investment in money market funds in its portfolio. Money market funds total \$733,299 of the Fund's investments.

The Fund mitigates interest rate risk by investing in government and corporate bonds. These financial instruments have fixed rates of return and are locked in for varying terms as follows:

<u>Rate of return</u>	<u>Less than 2 years</u>	<u>Between 2 and 5 years</u>	<u>Over 5 years</u>	<u>Total</u>
1.00 % - 2.99 %	\$ -	-	-	-
3.00 % - 3.99 %	-	-	-	-
4.00 % - 4.99 %	566,228	-	-	566,228
5.00 % - 5.99 %	222,781	278,979	-	501,760
6.00 % - 7.99 %	-	-	-	-
8.00 % - 9.99 %	-	-	-	-
	<u>\$ 789,009</u>	<u>278,979</u>	<u>-</u>	<u>1,067,988</u>

(iii) Other price risk

Other price risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices (other than those arising from interest rate risk or currency risk), whether those changes are caused by factors specific to the individual financial instrument or its issuer, or factors affecting all similar financial instruments traded in the market.

Management mitigates this risk by diversifying its investment portfolio in money market funds, government and corporate bonds and various economic sectors in equities according to its prudent investment policy as follows;

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

6. FINANCIAL INSTRUMENTS AND RISK MANAGEMENT (Continued)

(e) Market risk (Continued)

(iii) Other price risk (Continued)

Cash and or short term money market instruments should be between 0 and 20% of the total portfolio.

Fixed income instruments and bonds should be between 30% and 85% of the total portfolio.

Equities should be between 15% and 50% of the total portfolio.

Canadian equities, including income trusts and Canadian exchange traded funds should be between 50% and 100% of the equity portfolio.

US equities including American depository receipts should not exceed 30% of the equity portfolio

International equities including proprietary, mutual or country funds should not exceed 20% of the equity portfolio.

A breakdown of the Fund's investments by sector is as follows;

	<u>Cost</u>	<u>Market Value</u>	<u>% of Portfolio</u>
Money market			
Money market funds	\$ 733,299	733,299	6.8 %
Fixed income			
Provincial bonds	521,870	530,959	5.0 %
Corporate bonds	519,151	537,029	5.0 %
Mutual Funds			
GS+A Premium Income Trust	1,664,210	1,786,723	16.7 %
GS+A Multi-Strategy Trust	1,664,600	1,667,700	15.6 %
GS+A Enhanced Bond Fund	1,595,109	1,582,394	14.8 %
GS+A Credit Arbitrage Fund	588,991	590,726	5.5 %
Cundill Value Fund	155,752	173,427	1.6 %
AGF Emerging Markets Fund	155,752	163,820	1.5 %
Canadian equities			
Metals and minerals	662,340	874,750	8.2 %
Oil and gas	801,260	1,105,117	10.3 %
Consumer products	66,811	71,957	0.7 %
Industrial products	56,096	85,449	0.8 %
Pipelines	129,331	148,473	1.4 %
Communications and media	160,114	154,403	1.4 %
Financial services	336,229	490,879	4.6 %
Derivative instruments			
Derivative instruments	<u>35,832</u>	<u>10,596</u>	<u>0.1 %</u>
	<u>\$ 9,846,747</u>	<u>10,707,701</u>	<u>100.0 %</u>

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

6. FINANCIAL INSTRUMENTS AND RISK MANAGEMENT (Continued)

(e) Market risk (Continued)

(iii) Other price risk (Continued)

Management also monitors other price risk with the following investment policies;

All equity investments are subject to a trailing stop loss rule should the investment fall by 25% from its highest close price or average cost.

All equity investments are subject to a mandatory profit taking rule.

All bond investments are subject to a trailing stop loss rule should the investment fall by 15% from its highest close price or average cost.

All bond investments are subject to a mandatory profit taking rule.

At no time may holdings in any single corporation exceed 10% of the portfolio market value, nor should any single holding exceed 5% of the portfolio market value.

(f) Hedging activities and derivative trading

The Fund periodically enters into derivative financial instruments such as options to mitigate its other price risk. Significant contracts outstanding at March 31, 2011 that should protect the Fund against a significant Canadian or US market downturn are as follows:

iShares S&P TSX 60 Index Fund

<u>Position</u>	<u>Quantity</u>	<u>Price</u>	<u>ACB</u>	<u>FMV</u>	<u>Hedge Period</u>
Sold Puts	1,441	16.00	(4,283)	(40,340)	Mar 17, 2012
Purchased Puts	1,441	18.00	109,065	83,561	Mar 17, 2012

Various Canadian Securities

<u>Position</u>	<u>ACB</u>	<u>FMV</u>	<u>Hedge Period</u>
Sold Calls	(26,119)	(33,409)	Jun 18, 2011 - Oct 22, 2011

(g) Capital Management

The Fund's objective when managing capital is to maintain and grow the endowment while using the income generated from capital to cover the costs of operations and providing grants to support projects to commemorate and recognize the experiences of ethno-cultural communities affected by the First World War internment. The Fund's capital consists of an endowment fund, undistributed income and net assets invested in artifacts.

**CANADIAN FIRST WORLD WAR INTERNMENT RECOGNITION FUND
 NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
 YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

6. FINANCIAL INSTRUMENTS AND RISK MANAGEMENT (Continued)

(g) Capital Management (Continued)

The Fund's capital management policy is to:

- (i) Maintain and grow capital to produce sufficient income to meet its objectives through its net assets by managing cash and investments in conjunction with expected capital needs.
- (ii) Meet short-term capital needs with ongoing management of cash on hand and investments.
- (iii) Meet long-term capital needs through growth of operations.

There were no changes in the Fund's approach to capital management during the period.

7. COMMITMENTS

The Fund has also made commitments to various organizations to pay annual grants from its undistributed income over the next four years. These commitments total \$356,846 anticipated to be paid as follows:

2012	\$	139,500
2013		177,346
2014		<u>40,000</u>
	\$	<u>356,846</u>

8. USE OF ESTIMATES

The preparation of the financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting periods presented. Actual results could differ from these estimates.

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011**

1. L'ENTITÉ COMPTABLE

Le Fonds Canadien de reconnaissance de l'internement durant la première guerre mondiale a été conçu sous la loi d'exécution du budget 2008 afin de fournir une dotation de fonds du Ministère du Patrimoine Canadien d'une somme de 10 000 000\$, qui sera géré par la direction de la fondation Ukrainienne Canadienne de Taras Schevchenko (Schevchenko Foundation). La dotation de fonds est désignée pour l'appui des projets reconnaissant les expériences de l'ensemble des communautés ethnoculturelles touchées par les opérations d'internement pendant la première guerre mondiale. L'organisme est un organisme sans but lucratif et est exonérée des impôts sous la Loi de L'impôt du Canada.

Pour une période de 15 ans de la date de réception de la subvention du Ministère, la fondation Schevchenko doit utiliser le montant pour générer des revenus à travers des investissements qui seront utilisés pour défrayer les dépenses d'administration et accordé des subventions. À la fin de cette période, la fondation accepte d'utilisé l'investissement initial aussi bien que les revenus non distribués afin de continuer à répondre au but du fond.

Ces états financiers incluent seulement les actifs, les passifs, les actifs nets, les recettes et les dépenses du Fonds de l'internement de la fondation Ukrainienne Canadienne de Taras Schevchenko. Ces états financiers ne comprennent pas les autres éléments d'actif, le passif, l'actif net, les recettes et les dépenses de la fondation Ukrainienne Canadienne de Taras Schevchenko.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

(a) Reconnaissance des revenus

Les subventions sont réalisées lorsque l'argent ou des réclamations à l'encaisse sont reçus en échange de biens ou de services et quand leurs collection est assurés.

Les revenus de placement sont réalisés sur une base proportionnelle.

(b) Investissements

Les investissements sont comptabilisés à la juste valeur marchande.

(c) Objets

Les objets sont comptabilisés au coût. Le fonds n'amortise pas les objets.

(d) Services et matériaux fournis

Fourni des services et matériaux ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

(e) Modification futures de conventions comptables

Le Conseil des normes comptables développe présentement des nouvelles normes comptables pour les organismes sans but lucratif (OSBL). La transition aux nouvelles normes de comptabilité des OSBL sera en vigueur pour les périodes de rapports annuelles à compter du 1er janvier 2012. Ces normes nouvelles n'auront pas de conséquence importante sur les résultats d'exploitation ou la situation financière de l'organisation. Il est prévu que l'organisation adoptera ces nouvelles normes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012.

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011**

3. OBJETS

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Solde au début de l'année	\$ 7,772	5,992
Achats	<u>-</u>	<u>1,780</u>
Solde à la fin de l'année	<u>\$ 7,772</u>	<u>7,772</u>

4. ACTIFS NET

	<u>Fond de Dotation</u>	<u>Investis- sment en Objets</u>	<u>2011 Total</u>	<u>2010 Total</u>
SOLDE D'OUVERTURE	\$ 9,782,088	7,772	9,789,860	8,588,427
Excédent (insuffisance) des revenus sur dépenses	349,755	-	349,755	1,201,433
Achats d'objets	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
SOLDE DE CLÔTURE	<u>\$10,131,843</u>	<u>7,772</u>	<u>10,139,615</u>	<u>9,789,860</u>

5. FONDS DE DOTATION

	<u>Dotation</u>	<u>Revenus non distribués</u>	<u>2011 Total</u>	<u>2010 Total</u>
SOLDE D'OUVERTURE	\$10,000,000	(217,912)	9,782,088	8,582,435
Excédent des revenus sur dépenses	-	349,755	349,755	1,201,433
Achats d'objets	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(1,780)</u>
SOLDE DE CLÔTURE	<u>\$10,000,000</u>	<u>131,843</u>	<u>10,131,843</u>	<u>9,782,088</u>

6. INSTRUMENTS DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS

(a) Instruments financiers

Les instruments financiers comprennent l'encaisse, les dépôts (découverts) avec négociants en valeur mobilière, comptes débiteurs, les intérêts courus, comptes créditeurs et charges à payer. Le Fonds a désigné l'ensemble de ses instruments financiers comme détenus à des fins de transaction qui signifie qu'ils sont mesurés à la juste valeur des gains ou des pertes constatées dans les opérations.

Ces investissements font partie d'un groupe d'investissement organisée conjointement avec la fondation Shevchenko.

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011**

6. INSTRUMENTS DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS (suite)

(b) Juste valeur des instruments financiers

La valeur comptable de l'encaisse, les dépôts (découverts) avec les négociants en valeur mobilière, comptes débiteurs, les intérêts courus, et les comptes créditeurs et charges à payer se rapproche de la juste valeur marchande en raison de leur nature à court terme.

Les placements sont comptabilisés à leur juste valeur et les gains et pertes non réalisés des divertissements du Fonds sont reconnues dans les opérations.

(c) Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que le Fonds ne sera pas en mesure de respecter ses obligations financières à leur échéance. Les passifs financiers comprennent les découverts avec négociants en valeurs mobilières et des comptes créditeurs et charges à payer. Comptes créditeurs et frais courus sont payés dans le cours normal des affaires et, sauf dans certaines exceptions, au plus tard un mois.

L'approche du Fonds au risque de liquidité est de gérer la gestion des ses flux de trésorerie pour s'assurer qu'elle aura toujours des liquidités suffisantes pour faire face aux engagements à l'échéance. Au 31 mars 2011 le Fond a un solde d'encaisse de 15 120\$. Le fonds a accès à un compte bancaire d'exploitation partagé avec la Fondation Schevchenko. C'est l'avis de la direction que la plupart des investissements de portefeuille du fonds est suffisamment liquide pour couvrir tout le risque.

(d) Risque de Crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier entraîne une perte financière pour l'autre partie par défaut de s'acquitter d'une obligation.

Les instruments financiers qui pourraient assujettir l'organisation au risque de crédit et des concentrations de risque de crédit se composent principalement d'obligations.

(d) Risque de Crédit (suite)

La direction gère le risque de crédit lié aux obligations en suivant une politique d'investissement prudente de gestion qui stipule que toutes les obligations de sociétés/débetures, notés BBB ou inférieur doit être limitée à 25% du portefeuille obligataire global. L'investissement dans les obligations de chaque émetteur BBB ou inférieur est limitée à 7% du portefeuille total des obligations. L'argent à court terme placements sur les marchés/ papier commercial est limité à papier du gouvernement et de haute qualité du papier commercial évalué à R-1 (faible) ou plus par le service Dominion Bond Rating.

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011**

6. INSTRUMENTS DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS (suite)

(e) Risque du Marché

Risque de marché est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des prix du marché. Le risque de marché comprend trois types de risques: le risque de change, risque de taux d'intérêt et autre risque de prix.

(i) Risque de change

Le risque de change est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des taux de change. Le Fonds est exposé au risque de change découlant de ses investissements des comptes libellés en dollars américains.

Le total des investissements libellés en dollars américains et en espèces en dollars américains sont les suivants:

Dépôts auprès des négociants en valeur mobilières	\$ 189,624
Actions américaines	(25,769)
Actions internationales	-
Instruments dérivés des États-Unis	-
Total des placements libellés en dollars américains	<u>\$ 163,855</u>

Le Fonds utilise un gestionnaire de portefeuille professionnels que surveille en permanence ses placements en dollar des États-Unis pour réduire au minimum l'exposition à des pertes de change.

(ii) Le risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des taux d'intérêt du marché. La direction est de l'avis que le Fonds est exposé au risque de taux d'intérêt en raison de son investissement dans les fonds du marché monétaire dans son portefeuille. Les fonds du marché monétaire total \$733,299 de placements du Fonds.

FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011

6. INSTRUMENTS DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS (suite)

(e) Risque de change (suite)

(ii) Le risque de taux d'intérêt (suite)

Le Fonds atténue le risque de taux d'intérêt en investissant dans les obligations du gouvernement et des entreprises. Ces instruments financiers ont des taux de rendement fixe et son enfermés dans des conditions diverses par la suite:

Taux de rendement	Moins de 2 ans	Entre 2 et 5 ans	Plus de 5 ans	Total
1.00 % - 2.99 %	\$ -	-	-	-
3.00 % - 3.99 %	-	-	-	-
4.00 % - 4.99 %	566,228	278,979	-	845,207
5.00 % - 5.99 %	222,781	-	-	222,781
6.00 % - 7.99 %	-	-	-	-
8.00 % - 9.99 %	-	-	-	-
	<u>\$ 789,009</u>	<u>278,979</u>	<u>-</u>	<u>1,067,988</u>

(iii) Autre risque de prix

Autre risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des prix du marché (autres que celles découlant du risque de taux d'intérêt ou le risque de change), que ces variations soient causées par des facteurs spécifiques à l'individuel instrument financier ou à son émetteur, ou des facteurs affectant tous les instruments financiers semblables négociés sur le marché.

La direction atténue ce risque en diversifiant son portefeuille de placements dans les fonds du marché monétaire, le gouvernement et les obligations d'entreprises et divers secteurs économiques en actions conformément à sa politique d'investissement prudente par la suite:

La trésorerie et, ou, les instruments à court terme du marché monétaire doit être comprise entre 0 et 20% du portefeuille total.

Les instruments à revenu fixe et des obligations doit être comprise entre 30% et 85% du portefeuille total.

Les actions devraient se situer entre 15% et 50% du portefeuille total.

Les actions canadiennes, y compris les fiducies de revenu et de change canadien fonds négociés en bourse doit être comprise entre 50% et 100% du portefeuille d'actions.

Les actions américaines, y compris des certificats de dépôt américains ne devraient pas excéder 30% du portefeuille d'actions.

Les actions internationales dont des logiciels propriétaires, les fonds communs de placement ou pays ne doit pas excéder 20% du portefeuille d'action.

FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011

6. INSTRUMENTS DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS (suite)

(e) Risque de change (suite)

(iii) Autre risque de prix (suite)

Une répartition des investissements du Fonds par secteur se présente par la suite:

	Cost	Valeur de marché	% du Portefeuille
Marché monétaire			
Fonds du marché monétaire	\$ 733,299	733,299	6.8 %
Revenu fixe			
Obligations provinciales	521,870	530,959	5.0 %
Obligations de sociétés	519,151	537,029	5.0 %
Fonds communs de placement			
G & S fiducie de revenu prime	1,664,210	1,786,723	16.7 %
GS & A fiducie multistratégique	1,664,600	1,667,700	15.6 %
GS & A fonds d'obligations améliorées	1,595,109	1,582,394	14.8 %
GS & A fonds d'arbitrage de crédit	588,991	590,726	5.5 %
Cundill fonds de valeur	155,752	173,427	1.6 %
Financent des marchés émergents	155,752	163,820	1.5 %
Actions canadiennes			
Métaux et minéraux	662,340	874,750	8.2 %
Pétrole & gaz	801,260	1,105,117	10.3 %
Produits de consommation	66,811	71,957	0.7 %
Produits industriels	56,096	85,449	0.8 %
Pipelines	129,331	148,473	1.4 %
Communications et media	160,114	154,403	1.4 %
Services financiers	336,229	490,879	4.6 %
Instruments dérivés			
Instruments dérivés	<u>35,832</u>	<u>10,596</u>	<u>0.1 %</u>
	<u>\$ 9,846,747</u>	<u>10,707,701</u>	<u>100.0 %</u>

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011**

6. INSTRUMENTS DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS (suite)

(e) Risque de change (suite)

(iii) Autre risque de prix (suite)

La direction surveille également le risque de prix aux politiques de placement suivants:

Tous les placements en actions sont soumis à une règle de la perte "trailing stop" s'il y a une chute des investissements de 25% par rapport à son prix le plus élevé à proximité ou le coût moyen.

Tous les placements en actions sont soumises à la règle du bénéfice obligatoire.

Tous les placements obligataires sont soumis à une règle de la perte "trailing stop" s'il y a une chute des investissements de 15% par rapport à son prix le plus élevé à proximité ou le coût moyen.

Tous les placements en obligations sont soumises à la règle du bénéfice obligatoire.

A aucun moment, les exploitations, peuvent dans une société unique dépasser 10% de la valeur marchande du portefeuille, ni aucun seule exploitation supérieure à 5% de la valeur marchande du portefeuille.

(f) Activités de couverture et de dérivés de négociation

Le Fonds conclut périodiquement des instruments financiers dérivés comme les options pour atténuer son risque de prix. Les contrats significatifs en circulation au 31 mars, 2011, qui devront protéger le Fonds contre un important ralentissement du marché canadien ou des États-Unis sont les suivants:

Fonds de iShares S&P TSX 60 Index

<u>Position</u>	<u>Quantité</u>	<u>Coût</u>	<u>Prix de Base</u>	<u>Valeur Marchande</u>	<u>Période de couverture</u>
Mets vendus	1,141	16.00	(4,283)	(40,340)	Mar 17, 2012
Mets achetés	1,441	18.00	109,065	83,561	Mar 17, 2012

Valeurs mobilières canadiennes

<u>Position</u>	<u>Prix de Base</u>	<u>Valeur Marchande</u>	<u>Période de couverture</u>
Appels vendus	(26,119)	(33,409)	Jun 18, 2011 - Oct 22, 2011

**FONDS CANADIEN DE RECONNAISSANCE DE L'INTERNEMENT
DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICES TERMINÉES LE 31 MARS, 2011**

6. INSTRUMENTS DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS (suite)

(g) Gestion du capital

L'objectif de la direction pour la gestion du capital est de maintenir et d'accroître la dotation en utilisant les revenus générés par le capital pour couvrir les coûts d'exploitation et fourniture de subventions pour soutenir des projets visant à commémorer et à reconnaître les expériences des communautés ethnoculturelles touchées par l'internement pendant la Première Guerre mondiale. Le capital du Fonds est composé d'un fonds de dotation, non distribués du revenu et l'actif net investi dans les objets.

La politique du Fonds de gestion du capital consiste à:

- (i) Maintenir et faire croître le capital pour produire un revenu suffisant pour atteindre ses objectifs par le biais de son actif net par la gestion de trésorerie et investissements en liaison avec les besoins en immobilisations prévues.
- (ii) Répondre aux besoins de capitaux à court terme par la gestion continue de l'encaisse et des placements.
- (iii) Répondre aux besoins de capitaux à long terme grâce à la croissance des opérations.

Il n'y avait aucun changement dans l'approche du Fonds de gestion du capital au cours de la période.

7. ENGAGEMENTS

Le Fonds a également pris des engagements pour une organisation de verser des subventions annuelles de ses revenus non distribués au cours des quatre prochaines années. Ces engagements totaux 356,846 dollars et devront être payé comme suit:

2012	\$ 139,500
2013	177,346
2014	<u>40,000</u>
	<u>\$ 356,846</u>

8. UTILISATION D'ESTIMATION

La préparation des états financiers exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que les montants déclarés des produits et des charges durant les périodes de déclaration présenté. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

LIST OF INTERNMENT CAMPS

NAME	DATE OF OPENING	DATE OF CLOSING	DESCRIPTION
Montreal, Quebec	August 13, 1914	November 30, 1918	Immigration Bldg
Kingston, Ontario	August 18, 1914	November 3, 1917	Fort Henry
Winnipeg, Manitoba	September 1, 1914	July 29, 1916	Fort Osborne/Fort Garry
Halifax, Nova Scotia	September 8, 1914	October 3, 1918	The Citadel
Vernon, BC	September 18, 1914	February 20, 1920	Provincial Government Bldg
Nanaimo, BC	September 20, 1914	September 17, 1915	Provincial Government Bldg
Brandon, Manitoba	September 22, 1914	July 29, 1916	Exhibition Bldg
Lethbridge, Alberta	September 30, 1914	November 7, 1916	Exhibition Bldg
Petawawa, Ontario	December 10, 1914	May 8, 1916	Militia Camp
Toronto, Ontario	December 14, 1914	October 2, 1916	Stanley Barracks
Kapuskasing, Ontario	December 14, 1914	February 24, 1920	Bunk Houses
Niagara Falls, Ontario	December 15, 1914	August 31, 1918	The Armoury
Beauport, Quebec	December 28, 1914	June 22, 1916	The Armoury
Spirit Lake, Quebec	January 13, 1915	January 28, 1917	Bunk Houses
Sault Ste Marie, Ontario	January 13, 1915	June 29, 1918	The Armoury
Amherst, Nova Scotia	April 17, 1915	September 27, 1919	Malleable Iron Works
Monashee-Mara Lake, BC	June 2, 1915	July 29, 1917	Tents/Bunkhouses
Fernie/Morrissey, BC	June 9, 1915	October 21, 1918	Rented Premises
Banff National Park Castle Mountain, Alberta	July 14, 1915	July 15, 1917	Tents
Cave & Basin, Alberta			Dominion Park Bldg
Edgewood, BC	August 19, 1915	September 23, 1916	Bunk Houses
Revelstoke, BC	September 6, 1915	October 23, 1916	Bunk Houses
Field-Otter, BC			
Jasper, BC	February 8, 1916	August 31, 1916	Dominion Park Bldg
Munson, Alberta	October 13, 1918	March 21, 1919	Railway Cars
Eaton, Saskatchewan			
Valcartier, Quebec	April 24, 1915	October 23, 1915	Militia Camp

Note: Montreal, Winnipeg, Toronto, Niagara Falls, and Sault Ste Marie were receiving stations where prisoners were only kept until they could be sent to a permanent one.

From: Report on Internment Operations Canada Internment Operations 1914-1920
 Report By: Major-General Sir William Otter. K.C.B. C.V.O., Director Internment Operations
 Ottawa: Thomas Mulvey, Printer to the King's Most Excellent Majesty, 1921

TABLEAU DES CAMPS DE DÉTENTION

NOM	DATE D'OUVERTURE	DATE DE FERMETURE	DESCRIPTION
Montréal, Québec	13 août 1914	30 novembre 1918	immeuble ouvernement de l'immigration
Kingston, Ontario	18 août 1914	3 novembre 1917	Fort Henry
Winnipeg, Manitoba	1 septembre 1914	20 juillet 1916	Fort Osborne / Fort Gary
Halifax, Nova Scotia	8 septembre 1914	3 octobre	la citadelle
Vernon, BC	18 septembre 1914	20 février 1920	immeuble du gouvernement provincial
Nanaimo, BC	20 septembre 1914	17 sept 1915	immeuble du gouvernement provincial
Brandon, Manitoba	22 septembre 1914	29 juillet 1916	lieu d'exposition
Lethbridge, Alberta	30 septembre 1914	7 novembre 1916	lieu d'exposition
Petawawa, Ontario	10 décembre 1914	8 mai 1916	camp de milice
Toronto, Ontario	14 décembre 1914	2 octobre 1916	Stanley Barracks
Kapuskasing, Ontario	14 décembre 1914	24 février 1920	baraquements
Niagara Falls, Ontario	15 décembre 1915	31 août 1918	l'armurerie
Beauport, Québec	28 décembre 1914	22 juin 1916	l'armurerie
Spirit Lake, Québec	13 janvier 1915	28 janvier 1917	baraquements
Sault Ste Marie, Ontario	13 janvier 1915	29 janvier 1918	l'armurerie
Amherst, Nova Scotia	17 avril 1915	27 septembre 1919	fonderie Malleable Iron (louée)
Monashee-Mara Lake, BC	2 juin 1915	29 juillet 1917	tentes/baraquements
Fernie/Morrissey, BC	9 juin 1915	21 octobre 1918	locaux loués
Banff National Park, Alberta	14 juillet 1915	15 juillet 1917	tentes immeuble à
Castle Mountain, Alberta	14 juillet 1915	15 juillet 1917	tentes immeuble à
Cave & Basin, Alberta	14 juillet 1915	15 juillet 1917	Dominion Park
Edgewood, BC	19 août 1915	23 septembre 1916	baraquements
Revelstoke – Field – Otter, BC	6 septembre 1915	23 octobre 1916	baraquements
Jasper, Alberta	8 février 1916	31 août 1916	immeuble à Dominion Park
Munson, Alberta	13 octobre 1918	21 mars 1919	wagons de train
Eaton, Saskatchewan	13 octobre 1918	21 mars 1919	wagons de train
Valcartier, Québec	24 avril 1915	23 octobre 1915	camp de milice

Note: Montréal, Winnipeg, Toronto, Niagara Falls, et Sault Ste Marie étaient les stations de réception où les prisonniers étaient gardés jusqu'à ce qu'ils puissent être envoyés à un poste permanent.



PHOTO COURTESY OF REVELSTOKE MUSEUM & ARCHIVES

MAP OF INTERNMENT CAMPS

CARTE DES CAMPS D'INTERNEMENT





WWW.INTERNMENTCANADA.CA